Urschrift - Originale

MARKTGEMEINDE NEUMARKT
AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

COMUNE DI EGNA
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Finanzdienste | Servizi finanziari

ENTSCHEID - DETERMINA

DIE VERANTWORTLICHE DES FINANZDIENSTES | LA RESPONSABILE DEI SERVIZI FINANZIARI

Anna Gallmetzer

vom **27.10.2026** del

REG. NR.

569

Gläubiger/Schuldner	creditore/debitore
Casa Bimbo - Tagesmutter - Società cooperativa sociale - Galileo-Galilei-Straße/Via Galileo Galilei, 2e - 39100 Bozen/Bolzano MwSt. Nr./P. IVA IT01576970212 Gesamtbetrag/Importo totale 26.707,91 Euro	

GEGENSTAND:	OGGETTO:
FÜHRUNG DER KINDERTAGESSTÄTTE NEUMARKT - CIG B307C5B197 - LIQUIDIERUNG DER RECHNUNG FÜR SEPTEMBER 2026	**GESTIONE DELLA MICROSTRUTTURA DI EGNA - CIG B307C5B197 - LIQUIDAZIONE DELLA FATTURA DI SETTEMBRE 2026**

Mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 294 vom 14.11.2024 wurde die Vergabe der Führung der Kindertagesstätte Neumarkt für den Zeitraum 01.01.2025 - 31.12.2026 an die Casa Bimbo - Tagesmutter - Società cooperativa onlus mit Sitz in Bozen, Mehrwertsteuernummer 01576970212, genehmigt.

Mit Vertrag Rep. Nr. 856 vom 10.12.2024 wurde die Führung des Dienstes an die Casa Bimbo - Tagesmutter - Società cooperativa onlus vom 01.01.2025 bis zum 31.12.2026 übertragen.

Im Artikel 6 des ob genannten Vertrages wird die Auszahlungsweise des Entgeltes für den Dienst an

Con deliberazione della Giunta comunale n. 294 del 14.11.2024 è stato approvato l'affidamento della gestione della microstruttura di Egna per il periodo 01.01.2025 - 31.12.2026 alla Casa Bimbo - Tagesmutter - Società cooperativa onlus con sede a Bolzano, partita IVA 01576970212.

Con contratto Rep. n. 856 del 10.12.2024 è stata affidata la gestione del servizio alla Casa Bimbo - Tagesmutter - Società cooperativa onlus dal 01.01.2025 al 31.12.2026.

Nell'articolo 6 del suddetto contratto vengono stabilite le modalità di liquidazione del corrispettivo per

die Genossenschaft festgesetzt, und zwar nach dem Vorzeigen der Rechnungen seitens der Genossenschaft.

Das Landesgesetz vom 17.05.2013, Nr. 8, in geltender Fassung, „Förderung und Unterstützung der Familien in Südtirol“ regelt in Abschnitt 4 die Kleinkinderbetreuung und insbesondere ein neues Finanzierungssystem sowie den Ausbau familienergänzender Betreuungsangebote in quantitativer und qualitativer Hinsicht vorsieht.

Mit Beschluss der Landesregierung vom 25.10.2015, Nr. 979, welcher Leitlinien zur Umsetzung des Landesgesetzes vom 17.05.2013, Nr. 8, in geltender Fassung, bezogen auf den Abschnitt 4 Kleinkinderbetreuung beinhaltet, ist die zuständige Landesrätin beauftragt worden, in Übereinstimmung mit den oben genannten Leitlinien ein Finanzierungskonzept zu erarbeiten und der Landesregierung zur Genehmigung vorzulegen, das die Beteiligung an den Kosten der Dienste durch das Land, die Gemeinden und die Familien vorsieht.

Mit Beschluss der Landesregierung vom 30.07.2019, Nr. 666, abgeändert mit Beschluss der Landesregierung vom 14.03.2023, Nr. 217, sind die neuen Richtlinien über die Finanzierung der Kindertagesstätten und des Tagesmütter-/ Tagesväterdienstes im Sinne des Landesgesetzes vom 17.05.2013, Nr. 8, in geltender Fassung, genehmigt worden.

Mit Beschluss des Gemeindeausschusses vom 10.12.2013, Nr. 316 sind, zwecks Umsetzung des Landesgesetzes vom 17.05.2013 Nr. 8, ab dem 01.01.2014 der Mindeststundentarif und Höchststundentarif zu Lasten der Nutzer des Kindertagesstättendienstes, wie folgt festgesetzt worden:

- Mindeststundentarif: 0,90 Euro;

- Höchststundentarif: 3,65 Euro, wobei der Dienst maximal 160 Stunden im Monat in Anspruch genommen werden kann, bei einer eventuell höheren Stundenanzahl ist die Gemeinde zu keiner Tarifbeteiligung mehr verpflichtet.

Hat die Familie im Sinne des Dekrets des Landeshauptmanns vom 11.08.2000, Nr. 30, in geltender Fassung, Anrecht auf eine Tarifermäßigung, so übernimmt die Wohnsitzgemeinde die Differenz bis zum Höchststundentarif und verrechnet diese anschließend dem Land weiter.

Der Sozialsprengel Überetsch Unterland berechnet welchen Familien eine Tarifbegünstigung zusteht und wie hoch die diesbezügliche Kostenbeteiligung der Marktgemeinde Neumarkt zu Gunsten der Nutzer des Dienstes ist.

Die Rechnung betreffend die Führung der Kinderta-

il servizio alla cooperativa ed in particolare in seguito alla presentazione da parte della cooperativa di fatture mensili.

La legge provinciale 17.05.2013, n. 8, e successive modifiche, “Sviluppo e sostegno della famiglia in Alto Adige”, al capo 4 disciplina l’assistenza per la prima infanzia e prevede in particolare un nuovo sistema di finanziamento nonché lo sviluppo della rete dei servizi per la prima infanzia sia in termini di quantità che di qualità.

Con deliberazione della Giunta provinciale 25.10.2015, n. 979 sono state approvate le Linee guida per l’attuazione della legge provinciale 17.05.2013, n. 8, e successive modifiche, relativamente al capo 4 “Assistenza alla prima infanzia” e l’assessora competente è stata incaricata di elaborare e di sottoporre alla Giunta provinciale per l’approvazione, in conformità con le suddette Linee guida, un concetto di finanziamento che preveda la compartecipazione ai costi dei servizi da parte della Provincia, dei Comuni e delle famiglie.

Con delibera della Giunta provinciale 30.07.2019, n. 666, modificata con delibera della Giunta provinciale 14.03.2023, n. 217, sono stati approvati i nuovi criteri sul finanziamento dei servizi di microstruttura e di assistenza domiciliare all’infanzia ai sensi della legge provinciale 17.05.2013, n. 8, e successive modifiche.

Con delibera della Giunta comunale 10.12.2013, n. 316 sono state fissate a decorrere dal 01.01.2014, in attuazione alla legge provinciale 17.05.2013 n. 8, le tariffe minime e massime orarie per la fruizione del servizio di microstruttura come segue:

- tariffa minima oraria: Euro 0,90;

- tariffa massima oraria Euro 3,65 per un massimo di 160 ore mensili di utilizzo del servizio da parte dell'utente, oltre il quale il Comune non è più tenuto ad alcuna integrazione tariffaria.

Se la famiglia ha diritto a una riduzione della tariffa ai sensi del Decreto del Presidente della Provincia 11.08.2000, n. 30, e successive modifiche, il Comune di residenza copre la differenza fino alla tariffa oraria massima e si riversa successivamente sulla Provincia.

Il Distretto Sociale Bassa Atesina calcola quali famiglie hanno diritto alla tariffa agevolata e quanto il Comune di Egna dovrà contribuire ai costi a favore degli utenti del servizio.

La fattura per la gestione della microstruttura di

gesstätte in Neumarkt, ausgestellt von der Casa Bimbo - Tagesmutter - Società cooperativa für den Monat September 2026, beträgt 26.707,91 Euro einschließlich 5 % MwSt.:

Egna, presentata dalla Casa Bimbo - Tagesmutter - Società cooperativa per il mese di settembre 2026, è dell'importo di 26.707,91 Euro, Iva al 5% inclusa:

Fakturierte Stunden - ore fatturate	Stundenbetrag inkl. 5 % MwSt. - costo orario IVA 5 % inclusa	Gesamtkosten - totale costi	Kosten zu Lasten der Eltern - costi a carico dei genitori	Kosten zu Lasten der Gemeinde - costi a carico del comune
2593	13,95 Euro	36.172,35 Euro	9.464,45Euro	**26.707,90 Euro** davon für Tarifbeteiligung - di cui per agevolazione tariffarie: 0,0 Euro

Die Sammelbescheinigung der ordnungsgemäßen Beitragslage (DURC) der ob genannten Genossenschaft ist gültig bis am 02.02.2027.

Il documento unico di regolarità contributiva (DURC) della cooperativa sopra citata è valido fino al 02.02.2027.

Gestützt auf den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2;

Visto il codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con legge regionale del 3 maggio 2018, n. 2;

Auf der Grundlage des Haushaltsvollzugsplanes 2026-2028, genehmigt mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 324 vom 23.12.2025;

Sulla base del piano esecutivo di gestione del 2026-2028, approvato con deliberazione della Giunta comunale n. 324 del 23.12.2025;

Nach Einsicht in die Verordnung über das Rechnungswesen;

Visto il Regolamento di contabilità;

fasst den Entscheid

1. der Casa Bimbo - Tagesmutter - Società cooperativa mit Sitz in Bozen, Mehrwertsteuernummer IT01576970212, den Gesamtbetrag von 26.707,91 Euro einschließlich 5 % MwSt. für die Führung der Kindertagesstätte in Neumarkt für den Monat September 2026 auszuzahlen.

2. die Unterlagen an den Finanzdienst weiterzuleiten, der die Zahlung des Betrages veranlasst.

determina

1. di liquidare alla Casa Bimbo - Tagesmutter - Società cooperativa con sede a Bolzano, Partita IVA IT01576970212, l'importo complessivo di 26.707,91 Euro, Iva al 5% inclusa, per la gestione del servizio di microstruttura per il mese di settembre 2026.

2. di inoltrare la documentazione al servizio finanziario il quale predispone gli atti per il pagamento.

Gegen diesen Entscheid kann jeder Interessierte innerhalb von 60 Tagen ab Kenntnisnahme beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen. Betrifft der Entscheid die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Artikel 120, Absatz 5 des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 2. Juli 2010, Nr. 104 auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Contro la presente determina ogni interessato può presentare entro 60 giorni dalla conoscenza dello stesso ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa Regionale, sezione autonoma di Bolzano. Se la determina interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'articolo 120, comma 5 del Decreto legislativo 2 luglio 2010, n. 104 è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza della determina.

* * * * *

* * * * *

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Letto, confermato e sottoscritto

DIE VERANTWORTLICHE DES FINANZDIENSTES | LA RESPONSABILE DEI SERVIZI FINANZIARI

Anna Gallmetzer

Digital signiertes Dokument | Documento firmato digitalmente

Hashwert administratives Gutachten	BjUFEjr3+4U6dcHKih+ZdyVH6RW6e7HP-B51BtqVqquw= Anna Gallmetzer	Valore hash parere amministrativo
Hashwert buchhalterisches Gutachten	3yUwU3Iv6n0iwfz/b8c32V9rrUkGDrCwvtt-SAtrzFSQ= Anna Gallmetzer	Valore hash parere contabile